

## Scolarisation d'un élève allophone en cycle 3

### Quelles sont les priorités d'apprentissage ?

#### Rappel : les fonctionnements de notre langue

- Alphabet latin
- Système graphophonétique (on retranscrit les sons)
- Langue syllabique (découpage différent à l'oral et à l'écrit)
- Ordre de la phrase : S-V-Complément
- Déterminants et genre : notion arbitraire, le genre se répercute sur toute la phrase
- Système de conjugaison (radical + terminaisons)

#### Quelles sont les priorités d'apprentissage avec un élève allophone ?

Les priorités sont à adapter selon le niveau scolaire de l'élève dans sa langue d'origine.

Les 4 domaines développés ci-dessous sont à travailler chaque jour.

#### 1/ Acquérir du vocabulaire et des structures afin de communiquer rapidement :

- Les nouveaux mots sont toujours précédés de leur déterminant (un/une/des)
  - Ils sont mis en contexte rapidement, c'est-à-dire dans une phrase
- Beaucoup de répétitions sont nécessaires : A l'oral, travail en tutorat, pour découvrir, manipuler et répéter les nouveaux mots. A l'écrit, travail individuel pour copier, recopier ces nouveaux mots et les mémoriser.
- Dénommer les objets en répondant aux questions : Qu'est-ce que c'est ? C'est un... une... Comment ça s'appelle ? Ça s'appelle un... une...*
- Enrichir le vocabulaire en ajoutant des adjectifs de couleur, de taille...*

#### 2/ Acquérir le vocabulaire des consignes et s'appropriier les manuels scolaires

- \_ Travail individuel sur les consignes, répétition d'exercices pour bien les comprendre. Attention ! Il faudra apprendre à reconnaître et savoir nommer *une lettre, un mot, un chiffre, une phrase, la ligne, etc*
- \_ Découverte des manuels scolaires et de leur nomenclature pour avoir des repères.

#### 3/ Apprentissage de l'alphabet et de l'écriture cursive sur une page sées

- \_ Travail individuel pour mémoriser l'alphabet et s'entraîner à écrire en cursive sur une page à réglure sées. Il est très important de connaître le nom des lettres et l'ordre alphabétique.
- Attention ! Si l'enfant écrit vite et bien en script, le laisser continuer ainsi (notamment au cycle 3).*

#### 4/ Apprentissage de la lecture

- \_ S'appuyer sur une méthode syllabique à entrée graphémique (Léo et Léa) pour la progression et le référent sons sur Borel Maissonny.
- Pour les fiches de sons, piocher sur les sites tels que *les coccinelles* ou *la petite souris*.
- En fonction du profil de l'élève (lecteur/non lecteur ; alphabet latin/non latin), revenir sur les sons simples : a, e, i, o, u, c, d, l, m, n, r, s, t, v.
- Si l'enfant sait lire, vérifier les sons suivants : ph, au, eau, e, ai, ei, et, er, e, pl, bl, cl, gl, pr, br, cr, gr, e, eu, oeu, an, en, em, am, in, ain, ein, un, c, gea, geo, ill, ail, eil, elle, ette
- \_ Accorder à l'élève 10 minutes par jour pour la lecture.
  - \_ Travailler la discrimination de certains sons (voir tableau phonétique)

#### Quels sont les objectifs à avoir?

- .Intégrer au maximum : l'élève doit perdre au plus vite sa spécificité d'élève allophone (emploi du temps adapté mais évolutif) et de migrant (ne pas se référer toujours à sa culture d'origine)
- .Avoir des exigences de travail, adaptées à l'enfant, et de progrès : l'élève doit progresser.
- .Donner les bases suffisantes pour que l'élève puisse suivre tous les cours, la maîtrise de la langue française sera « totale » au bout de 3 à 5 ans.

## Quels apprentissages mener les 1ères semaines ?

.Travail autour de l'alphabet : même si l'élève a un alphabet latin, il faut :

- connaître le nom des lettres + **voyelles / consonnes** (→ l'élision)
- reconnaître les lettres dans les 3 écritures
- identifier les sons correspondant aux lettres

.Travail autour du matériel scolaire, des consignes et des couleurs :

- démarrer avec la structure « C'est un / C'est une... », compléter avec un adjectif de couleur ensuite
- faire des petits exercices comprenant des consignes simples « écris », « entoure », etc..

.Travail autour des nombres

- apprendre à dire et lire les nombres en français (écriture chiffrée)

.Travail oral systématique autour de la présentation de soi (dire son nom, son prénom, son âge : habituer l'élève à répondre à des questions simples) et de répétitions des phrases courtes (phrases réponses par exemple)

.Des structures de phrases à mémoriser rapidement pour communiquer

Les formules de politesse et de prise de contact/congé (bonjour, au revoir, s'il vous plaît, merci)

La présentation de soi (je m'appelle... j'ai...ans je viens de ...)

L'expression d'une demande /d'un besoin (je voudrais... est-ce que je peux.. donne-moi...)

Il y a, il n'y a pas / C'est, ce n'est pas

## Quelle progression au niveau du lexique et de la grammaire ?

. Au niveau du lexique, ci-dessous une liste de thèmes de vocabulaire à travailler :

le matériel de classe – l'école, la restauration scolaire - les couleurs - les nombres - les consignes de classe - le corps humain - repères spatio-temporels : les jours de la semaine, la date, structuration de la journée (matin, après-midi) et du temps qui passe (aujourd'hui, hier, demain), la localisation (sur, sous, devant, derrière, etc.) - les vêtements - la maison - la ville - la famille - les sentiments - les actions simples (verbes)

. Au niveau de la grammaire, ci-dessous une progression à respecter :

### 1/ L'ordre des mots dans le GN

déterminant + nom – accord dans le GN en genre et en nombre – ajout de l'adjectif dans le GN (les articles : définis, indéfinis, possessifs – passer de *un* à *le*, de *une* à *la*)

### 2/ L'ordre des mots dans la phrase

S- V – C (puis la forme négative, interrogative)

### 3/ La notion de verbe

le reconnaître dans la phrase, le manipuler à l'oral avec les pronoms de conjugaison

### 4/ La conjugaison

l'infinif, être et avoir, verbes du 1er groupe, aller, faire, verbes pronominaux